

Jos

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּשָּׂם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיֵּסְעוּ מִחֶשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ עַד-
to and came from Shittim and they set out in the morning Joshua And rose early
[H5704](#) [H0935](#) [H7851](#) [H5265](#) [H1242](#) [H3091](#) [H7925](#)
וַיַּעֲבְרוּ יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-הָעָם וְהַיִּלָּדִים בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְּנוּ שָׁם מִלְּפָנָיו
they crossed over and all he the Jordan of Israel the sons and lodged there before they passed over
[H2962](#) [H8033](#) [H3478](#) [H3605](#) [H1931](#) [H3383](#)

And Joshua rose up early in the morning; and they removed from Shittim, and came to the Jordan, he and all the children of Israel; and they lodged there before they passed over.

2 וַיְהִי מִקְצֵה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיַּעֲבְרוּ הַשָּׂרִים בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה:
the camp through the officers that went days three after So it was
[H4264](#) [H7130](#) [H7860](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1961](#)

And it came to pass after three days, that the officers went through the midst of the camp;

3 וַיִּצְוּ אֶת-הָעָם לֵאמֹר כִּרְאוֹתֵכֶם אֶת-אֲרוֹן בְּרִית
of the covenant the ark - when you see saying the people - and they commanded
[H1285](#) [H0727](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם נוֹשְׂאִים אֹתוֹ וְאַתֶּם תֵּסְעוּ
shall set out then you it bearing the Levites and the priests your God of Yahweh
[H5265](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3881](#) [H3548](#) [H0430](#) [H3068](#)
מִמְקוֹמְכֶם וְהִלַּכְתֶּם אַחֲרָיו:
after it and go from your place
[H1980](#) [H4725](#)

and they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of Jehovah your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

4 וְאֵךְ רָחוֹק יִהְיֶה בֵּינֵיכֶם וּבֵינֵינוּ וּבֵין אֵלָיו לְמַעַן אֲשֶׁר-תָּדַעוּ אֶת-הַדֶּרֶךְ
about two thousand and between it and between it between you there shall be a space Yet
[H0505](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H1961](#) [H7350](#) [H0389](#)
אֲמַרְתִּי בְּמִדָּה אַל-תִּקְרְבוּ אֵלָיו לְמַעַן אֲשֶׁר-תָּדַעוּ אֶת-הַדֶּרֶךְ
do come near Not by measure cubits that it by which you may know - the way
[H1870](#) [H0853](#) [H3045](#) [H4616](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0408](#)
אֲשֶׁר-תֵּלְכוּ בָּהּ כִּי לֹא עָבַרְתֶּם בְּדֶרֶךְ מוֹתָמוֹל שְׁלֹשָׁם:
which you must go in for not you have passed [this] way before before before
[H8032](#) [H8543](#) [H1870](#) [H3808](#) [H3212](#)

Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go; for ye have not passed this way heretofore.

5 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם הִתְקַדְּשׁוּ כִּי-מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה
Sanctify yourselves the people to Joshua And said
[H3068](#) [H4279](#) [H6942](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0559](#)
בְּקֶרְבְּכֶם נִפְלְאוֹת:
among you wonders
[H6381](#) [H7130](#)

And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves; for to-morrow Jehovah will do wonders among you.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שָׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וְיָלְכוּ וַעֲבְרוּ לִפְנֵי הָעָם לִפְנֵי הָעָם: ס
 And spoke Joshua to the priests saying take up the ark of the covenant and went of the covenant the ark - So they took up the people before and cross over before the people before
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0559](#) [H0727](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1285](#) [H5375](#) [H0727](#) [H1285](#) [H3212](#) [H6440](#) [H6440](#)

And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם הַזֶּה אֶחָלִי בְעֵינֶיךָ לְעֹלָם וְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵדְעוּן כִּי כַּאֲשֶׁר הָיִיתִי עִמָּךְ: אֲהִיָּה מֹשֶׁה עִמָּךְ: אֲהִיָּה
 And said Yahweh to Joshua this day I will begin in the sight to exalt you I will begin with Moses with you [so] I will be with you
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H3117](#) [H2088](#) [H1431](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3045](#) [H1961](#) [H4872](#) [H1961](#)

And Jehovah said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

וְאַתָּה וְאַתָּה תְּצַוֶּה אֶת-הַכֹּהֲנִים הַנֹּשְׂאִים אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית לֵאמֹר כַּבֹּאְכֶם עַד-קֶצֶה מִן הַמַּיִם הַיְּרֵדָן בְּיַרְדֵּן תַּעֲמַדוּ: פ
 And You shall command the priests who bear the ark of the covenant saying when you have come to the edge of the water of the Jordan in the Jordan you shall stand
[H0559](#) [H6680](#) [H0853](#) [H3548](#) [H5375](#) [H0727](#) [H1285](#) [H0559](#) [H0935](#) [H5704](#) [H4325](#) [H3383](#) [H3383](#) [H5975](#)

And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the waters of the Jordan, ye shall stand still in the Jordan.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּנוּ נָשׂוּ הִנֵּה וְשָׁמְעוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וְהָיָה יְהוָה
 So said Joshua to the sons of Israel come here and hear the words of Jehovah your God of Yahweh
[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3478](#) [H5066](#) [H2008](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0430](#)

And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of Jehovah your God.

10 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בְּזֹאת תֵּדָעוּן כִּי אֱלֹהִים חַי בְּקִרְבְּכֶם
And said Joshua by this you shall know that the God [is] living among you
H0559 H3091 H2063 H3045 H0410 H7130

וְהוֹרֵשׁ וְהָיָה יוֹרֵשׁ מִפְּנֵיכֶם אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־הַחִתִּי
[that] He will drive out and without fail from before you the Canaanite and the Hittite
H3423 H6440 H0853 H0853 H2850 H0853

וְאֶת־הַחִוִּי וְאֶת־הַפְּרִזִּי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי וְהָאֲמֹרִי וְהַיְבוּסִי:
and the Hivite and the Perizzite and the Girgashite and the Amorite and the Jebusite
H0853 H2340 H0853 H6522 H0853 H1622 H0567 H2983

And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanite, and the Hittite, and the Hivite, and the Perizzite, and the Girgashite, and the Amorite, and the Jebusite.

11 הִנֵּה אָרוֹן הַבְּרִית אֲדֹנָי כָּל־הָאָרֶץ עֹבֵר לִפְנֵיכֶם
Behold the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you
H2009 H0727 H1285 H0136 H3605 H0776 H6440
בְּיַרְדֵּן:
into the Jordan
H3383

Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into the Jordan.

12 וְעַתָּה קְחוּ לָכֶם שְׁנֵי עָשָׂר אִישׁ מִשִּׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ־
Therefore now take for yourselves two [and] ten men from the tribes of Israel
H6258 H3947 H8147 H6240 H0376 H0376 H3478 H0376

אֶחָד אִישׁ־אֶחָד לְשִׁבְטָאֶחָד
One man One for [each] tribe
H0259 H0376 H0259 H7626

Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, for every tribe a man.

13 וְהָיָה כִּנּוּחַ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי
And it shall come to pass as soon as shall rest the soles of the feet of the priests who bear
H1961 H5117 H3709 H7272 H3548 H5375

אֲרוֹן יְהוָה אֲדֹנָי כָּל־הָאָרֶץ בְּמֵי הַיַּרְדֵּן מִן הַמַּיִם
the ark of Yahweh the Lord of all the earth in the waters of the Jordan from the waters
H0727 H3068 H0136 H3605 H0776 H4325 H3383 H4325

וַיַּעֲמֻהֶם מִן־הַיַּרְדֵּן יִכָּרְתוּן הַמַּיִם הַיֹּרְדִּים מִלְּמַעַל וְהָיָה וַיֵּעָמְדוּ
and they shall stand of the Jordan [that] shall be cut off the waters that come down from above; and they shall stand
H3383 H3772 H4325 H3381 H4605 H5975

גֵּר אֶחָד:
a as heap
H0259 H5067

And it shall come to pass, when the soles of the feet of the priests that bear the ark of Jehovah, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of the Jordan, that the waters of the Jordan shall be cut off, even the waters that come down from above; and they shall stand in one heap.

14 וַיְהִי בְּנִסְעַם הָעָם מֵאֶחָדָם לְעֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן
So it was when set out the people from their camp to cross over the Jordan
H1961 H5265 H0168 H0853 H3383

וְהַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן הַבְּרִית לִפְנֵי הָעָם:
and the with priests bearing the ark of the covenant before the people
H3548 H5375 H0727 H1285 H6440

And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over the Jordan, the priests that bare the ark of the covenant being before the people;

15
 וּכְבֹּאֵ וְנֹשְׂאֵי הָאָרוֹן עָרֹ- הַיַּרְדֵּן וְרַגְלֵי הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי
 and as came those who bore the ark to the Jordan and the feet of the priests who bore
[H0935](#) [H5375](#) [H0727](#) [H5704](#) [H3383](#) [H7272](#) [H3548](#) [H5375](#)
 הָאָרוֹן נִטְבְּלוּ בַקֶּצֶה הַמַּיִם וְהַיַּרְדֵּן מִלֵּא עַל- כָּל- נְדוּתָיו
 the ark dipped in the edge of the water and the Jordan overflows on all its banks
[H0727](#) [H2881](#) [H4325](#) [H3383](#) [H4390](#) [H3605](#) [H1415](#)
 כָּל יְמֵי קְצִיר: during the time of harvest whole
[H3117](#) [H3605](#)

and when they that bare the ark were come unto the Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brink of the water (for the Jordan overfloweth all its banks all the time of harvest),

16
 וַיַּעֲמֻּ הַמַּיִם הַיַּרְדִּים מִלְּמַעְלָה בְּהֵאָרֹף הַיַּרְדִּים וְהַיַּרְדֵּן מִלְּמַעְלָה בְּהֵאָרֹף
 That stood [still] the waters which came down from upstream in heap a
[H5975](#) [H4325](#) [H3381](#) [H4605](#) [H5067](#) [H0259](#)
 מְאֹד מְאֹד בְּאָדָם מִן הָעִיר (מֵאָדָם) אֲשֶׁר מִצַּד זָרְתָן
 very far away at Adam from Adam the city that [is] beside Zaretan
[H3966](#) [H7368](#) [H0121](#) [H0121](#) [H6654](#) [H6891](#)
 וְהַיַּרְדִּים עָלָה יָם הַיַּעַרְבָה יָם הַמֶּלַח תָּמוּ
 so the waters that went down into the Sea of the Arabah the Salt Sea failed
[H3381](#) [H3220](#) [H6160](#) [H3220](#) [H4417](#) [H8552](#)
 וְהָעָם וְעָבְרוּ נֶגְדָה יִרְיָחוֹ: and the people [and] were cut off
[H3772](#) [H5048](#) [H3405](#)

that the waters which came down from above stood, and rose up in one heap, a great way off, at Adam, the city that is beside Zarethan; and those that went down toward the sea of the Arabah, even the Salt Sea, were wholly cut off: and the people passed over right against Jericho.

17
 וַיַּעֲמֻּ הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי הָאָרוֹן בְּרִית־ יְהוָה בְּחֶרֶבָה
 And stood the priests who bore the ark of the covenant of Yahweh on dry ground
[H5975](#) [H3548](#) [H5375](#) [H0727](#) [H1285](#) [H3068](#) [H2724](#)
 בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן הָכֵן וְכָל- יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ בְּחֶרֶבָה עַד אֲשֶׁר-
 in the midst of the Jordan firm and all Israel crossed over on dry ground until that
[H8432](#) [H3383](#) [H3605](#) [H3478](#) [H2724](#) [H5704](#)
 תָּמוּ כָּל- הָעָם לָעָבָר אֶת- הַיַּרְדֵּן: completely all the people had crossed over - the Jordan
[H8552](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3383](#)

And the priests that bare the ark of the covenant of Jehovah stood firm on dry ground in the midst of the Jordan; and all Israel passed over on dry ground, until all the nation were passed clean over the Jordan.